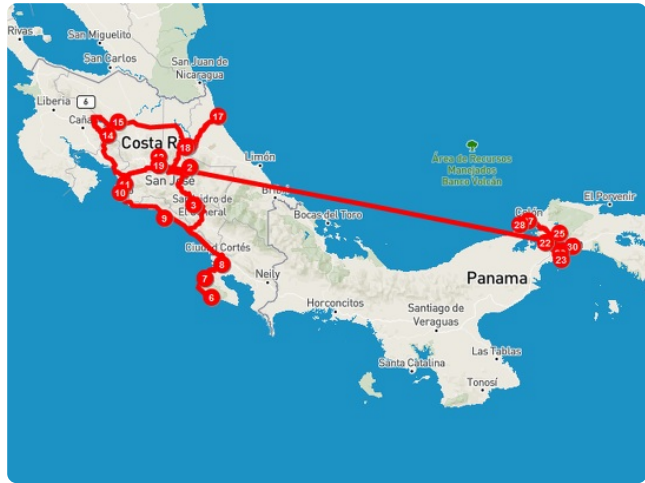


# Costa Rica et Panama : Grande Découverte en 2 pays

VOYAGE GUIDÉ EN PETIT GROUPE, 19 JOURS / 18 NUITÉES

Un grand voyage de découverte éco-culturelle, dans le confort mais résolument hors des sentiers battus, voyageant en petit groupe et en compagnie de guides francophones hors pair, à la découverte de pays petits, pourtant riches d'une grande nature, d'un héritage culturel complexe et d'une vaste biodiversité !



## Points forts du voyage :

- Explorez les plus belles régions du Costa Rica et du Panama, voyageant dans le confort, en petit groupe semi-privatif et en compagnie d'un guide de circuit francophone hors pair
- Admirez les grands volcans de ces régions et parcourez leur périphérie : Poas, Arenal et Irazu
- Joignez votre guide naturaliste lors d'excursions d'observation de la faune dans certains des meilleurs sites, dont Monteverde, Tortuguero, Vallée de Dota, Parc national de Corcovado, rivière Tarcoles, Parc national de Chagres, et plusieurs autres !
- Naviguez sur le canal de Panama et explorez la ville éponyme
- Rencontrez la communauté indigène Embera
- Voyagez d'une côte à l'autre du Panama et visitez le Fort de San Lorenzo

**Groupes :** 4 à 14 voyageurs (départs garantis dès 4 participants)

**Milieux :** Aires autochtones, Aires maritimes, Cascades & lagons, Côtes & plages, Forêts & boisés, Lacs & rivières, Marais & zones humides, Monts & vallées, Plaines & prairies, Sites archéologiques, Terres agricoles, Villes & villages, Zones volcaniques

**Itinéraire :** San Jose > Plantation de café région Poas > Sarchi & Grecia > Monteverde > Volcan Arenal > Tortuguero > Parc du Volcan Irazu > San Gerardo de Dota > Drake Bay > Parc de Corcovado > Parc de Manuel Antonio > Jaco & Punta Leona > Carara > San Jose > Aéroport et ville de Panama > Communauté indigène Embera > Parc National Chagres > Fort San Lorenzo > Aéroport et ville de Panama

## LE VOYAGE EN DÉTAIL :

**REPAS INCLUS JOUR PAR JOUR :**

[0] = Aucun repas [P] = Petit déjeuner [M] = repas de Midi [S] = Repas du Soir

### Jour 1. San José [S]

Accueil à votre arrivée à l'aéroport international de San Jose, transfert et installation en agréable hôtel 4 étoiles. Repos à l'hôtel et/ou exploration libre des environs. L'hôtel est situé dans un secteur idéal pour faire quelques achats, à proximité de banques, restaurants et commerces. Les installations et commodités sur place incluent une piscine et une salle d'entraînement, un salon de détente, l'accès Internet wifi, un bar et un restaurant. Le repas du soir est servi à l'hôtel. Nota : Notre

accueil aujourd'hui à l'aéroport international de San Jose (SJO) est coordonné en fonction des horaires d'arrivée des voyageurs. Un chauffeur attend chaque voyageur à sa sortie de l'aéroport, quel que soit son horaire de vol d'arrivée au pays. Les voyageurs déjà présents au Costa Rica le jour no.1 sont cueillis à l'hôtel / à l'endroit de leur choix dans la région métropolitaine (San Jose et ses environs) vers 14h00.

## **Jour 2. Plantation de café, région de Monteverde [PMS]**

Petit déjeuner copieux à l'hôtel en compagnie de votre guide de circuit et compagnons de voyage. Route vers une plantation de café de la région du Volcan Poas, pour en faire le tour guidé complet, en compagnie de notre guide et d'un guide résident spécialiste. Nous aurons ici l'occasion de découvrir l'ensemble des étapes et procédés liés à l'exploitation et à la production du café au Costa Rica, en visitant la plantation, la fabrique et l'atelier de torréfaction. La visite complète de la plantation de café inclut également la dégustation de café. Le repas de midi sera servi dans un restaurant typique de la région. En après-midi, nous visitons les villes pittoresques de Grecia et Sarchí aux riches traditions artisanales et à l'architecture insolite. Nous voyageons ensuite vers la région de Monteverde, un parcours panoramique ponctué de quelques pauses agréables. Alors que nous quittons la Cordillère Centrale pour pénétrer et parcourir les reliefs de la cordillère de Tilaran, notre guide nous entretiendra sur la géologie du Costa Rica. Installation et repas du soir en agréable auberge de charme (éco-lodge) dans la région de Monteverde. En début de soirée, nous suivons nos guides pour réaliser une excursion d'observation de la faune nocturne à l'intérieur de la forêt, alors que les créatures de la nuit s'éveillent et entrent en activité. Cette excursion inclut le prêt d'une lampe-torche et l'assistance d'un guide local, spécialiste de la faune nocturne et des sentiers de la région, pour épauler notre guide de circuit naturaliste francophone.

## **Jour 3. Réserve biologique + parcours sur ponts suspendus (avec option tyroliennes) [PMS]**

Petit déjeuner au lodge, puis exploration de la réserve biologique de Curi-Cancha ou Santuario Ecologico ou Santa Elena pour observer la faune et la flore des forêts nuageuses du Monteverde. Dénivelées par les montagnes de la cordillère de Tilaran, les réserves de la région s'étendent sur plusieurs zones écologiques constituant l'habitat de plus de 100 espèces de mammifères, 400 espèces d'oiseaux et 1500 espèces de plantes. Randonnée commentée et photographie animalière sur les sentiers-nature, en compagnie de notre guide naturaliste francophone. Le repas de midi sera servi dans un restaurant typique du secteur. En après-midi, nous parcourons les sentiers et les ponts suspendus d'une réserve privée de la région. Nous aurons ici l'occasion de contempler le haut de la canopée et de profiter de points de vue exceptionnels pour observer et photographier la faune et la flore. Option : Les plus hardis pourront également faire ici l'expérience des tyroliennes en glissant sur les parcours de câbles qui sillonnent la propriété (activité optionnelle remplaçant la visite des ponts suspendus et pour laquelle des frais sont applicables). En fin de journée nous aurons l'occasion de visiter un jardin de colibris où l'on peut observer une grande variété d'espèces alors que les oiseaux s'abreuvent de nectar aux mangeoires. Repas du soir servi dans un agréable restaurant du secteur et séjour en éco-lodge dans la région verdoyante de Monteverde entourés de la forêt nuageuse.

## **Jour 4. Voyage vers l'Arenal (avec option bains thermaux) [PMS]**

Après le petit déjeuner servi à l'auberge, nous voyagerons à travers les paysages bucoliques de la cordillère de Tilaran, en direction de la région du Volcan Arenal. Nous ferons quelques haltes d'intérêt lors de ce trajet, pour observer et photographier la faune si l'occasion se présente (singes, coatis, oiseaux, reptiles que notre guide et notre chauffeur pourraient repérer aux détours du chemin...) ; pour apprécier les paysages de la région ; pour prendre une collation-café dans un restaurant situé sur un promontoire offrant de jolies vues du lac et pour visiter des étals d'artisanat rencontrés en cours de route. En après-midi, installation en agréable hôtel de charme, situé aux abords du volcan. Détente à la piscine et aux jardins de l'hôtel, ou balade d'observation locale avec notre guide. Le repas du soir sera servi sur place au restaurant de l'hôtel. Option : Nous proposons ce soir la visite optionnelle de l'un des bains thermaux de la région. Ces havres de détente au cœur de la nature disposent de piscines alimentées en eau de source chauffée par l'activité volcanique. Les bassins présentent des températures différentes, permettant aux visiteurs de passer de plus chaud à plus froid, selon leurs envies. Profitez ici d'un agréable moment de délasserment au sein d'un environnement naturel charmant (activité optionnelle pour laquelle des frais additionnels sont

applicables et payables sur place). Nota : Certains hôtels employés lors de ce voyage incluent sans frais additionnels l'accès à des bains d'eau thermale sur place.

### **Jour 5. Région du volcan Arenal [PMS]**

Après un délicieux petit déjeuner type buffet servi à l'hôtel, nous nous dirigeons vers le secteur du Parc National du Volcan Arenal pour réaliser une exploration matinale d'observation de la faune aviaire et peut-être des singes et autres mammifères résidents du secteur, ainsi que pour contempler le majestueux volcan depuis les points d'observation aménagés. Notre guide nous parlera ici des différents types de volcans existant et de la vulcanologie en général, et il nous entretiendra plus particulièrement sur les caractéristiques de celui-ci. Des sentiers de randonnées mènent à proximité (tout en respectant les limites sécuritaires) du cratère du volcan, évoluant au milieu de jeunes forêts secondaires et sur des formations de lave d'anciennes éruptions volcaniques. Depuis 2010, l'activité de surface du volcan a diminué sa production de lave et de fumée d'exhalaisons et l'activité sismique a cessé. Il n'y a désormais presque plus d'émissions de dioxyde de carbone, ni de pluies acides. Pour ces raisons, on estime que le colosse est maintenant dans un stade de dormance. Après la visite du parc, nous voyagerons par la route (env. 25 min.) pour nous rendre sur l'autre versant de la montagne, dans une petite estancia où nous sera servi un délicieux repas de midi costaricain typique, avant notre visite des plantations de la ferme (plantes ornementales, comestibles et médicinales), de la pépinière et du digesteur de biomasse employant la bio-méthanisation. Après cette activité, nous retournons à l'hôtel pour profiter d'un temps libre de détente. Les voyageurs le souhaitant peuvent poursuivre l'exploration de la région en compagnie de leur guide lors d'une visite de la petite ville de La Fortuna, ou lors d'une excursion sur les parterres et dans les jardins de notre hôtel, souvent visités par les oiseaux en après-midi. Le repas de ce soir sera servi à notre hôtel ou dans un restaurant de la région de La Fortuna / Volcan Arenal. Possibilité de visiter les bains thermaux en soirée (inclus dans certains hôtels, sinon activité optionnelle).

### **Jour 6. Voyage vers Tortuguero [PMS]**

Nous faisons aujourd'hui un départ très matinal, pour voyager en direction de Guapiles où nous sera servi un copieux petit déjeuner dans un agréable restaurant. Après le repas, nous poursuivons notre route jusqu'au quai privé de La Pavona où nous nous embarquerons pour effectuer le transfert nautique en bateau rapide, à travers les rivières et canaux de la région, en direction de Tortuguero. Quelques arrêts d'observation de la faune pourraient ponctuer ce parcours... Après installation dans les chambres, nous ferons une courte balade d'exploration de la propriété et des environs, puis nous prendrons le repas de midi (type buffet) servi au restaurant du lodge. En après-midi, nous rejoignons notre guide pour une visite du village de Tortuguero, situé sur un banc de sable en bordure de la mer des Caraïbes et séparé du continent par la rivière Tortuguero. Nous sommes ici loin de l'agitation des grandes villes : aucune voiture ne peut accéder à cette région uniquement joignable par bateau ou par avion. La visite du village se terminera par une promenade longeant la plage jusqu'au lodge, au cours de laquelle nous pourrions avoir de belles occasions pour contempler la faune. Le repas du soir (type buffet) sera servi au lodge. Option : En soirée (en saison verte seulement, de juillet à octobre), une activité d'observation de la ponte des tortues peut être envisagée par les intéressés (activité optionnelle pour laquelle des frais sont applicables et payables sur place).

### **Jour 7. Région et parc de Tortuguero [PMS]**

Tout au long de notre séjour à Tortuguero, des explorations guidées en bateau et à pied sont prévues pour observer et photographier la faune et la flore. Nous aurons également accès ici aux services et aux installations de l'hôtel, dont la piscine, la salle de jeux, le réseau de sentiers en nature, la serre à papillons (certains hôtels), le jardin de grenouilles et le digesteur de biomasse employant la bio-méthanisation (certains hôtels). Il est également possible de participer à des activités optionnelles proposées par l'hôtel (non-incluses), telles que la location de kayak et la pêche. Le parc national de Tortuguero, relié au reste du Costa Rica par des canaux ou par les airs uniquement, est situé dans les basses terres caraïbes, bordées par l'océan, dans l'une des régions les plus arrosées du pays (près de 6 mètres de pluie tombent ici chaque année) ; ce sont là des facteurs qui conditionnent l'ensemble de cette zone bioclimatique. La région est notoire pour sa faune aviaire très diversifiée et pour ses plages propices à l'observation des tortues qui viennent y pondre, notamment la tortue verte (*Chelonia mydas*) de juin à octobre et la tortue caret

(Eretmochelys imbricata) de mai à octobre et la tortue luth (Dermochelys coriacea) de mars à juillet. En après-midi, nous profiterons d'une excursion en bateau pour découvrir la vie florale et faunique de la région, avant de prendre le repas du soir (type buffet) servi au lodge. Option : En soirée (en saison verte seulement, de juillet à octobre), une activité d'observation de la ponte des tortues peut être envisagée par les intéressés (activité optionnelle pour laquelle des frais sont applicables et payables sur place).

### **Jour 8. Route vers San Jose, voyageant via le parc de Braulio Carillo [PMS]**

Petit déjeuner au lodge, puis voyage de retour par bateau vers le quai de La Pavona. Transfert en bus vers San José. En chemin, nous ferons halte à Guapiles dans un agréable restaurant, pour prendre un repas de midi servi type buffet. Nous arrivons aujourd'hui à San Jose vers 16h00 / 17h00. Une fois à l'hôtel, installation dans les chambres, puis rencontre avec notre guide et compagnons de voyage pour prendre le repas du soir et apprécier un moment de détente au salon et à la piscine.

### **Jour 9. Volcan Irazu / Cerro de la Muerte / San Gerardo de Dota [PMS]**

Ce matin, après un copieux petit déjeuner, nous faisons un départ matinal en direction du Volcan Irazu, le plus haut du Costa Rica, culminant à 3432 mètres. Réputé pour le vert turquoise du lac comblant son cratère principal, le volcan demeure actif, après une longue histoire cycles éruptifs. La zone protégée que nous visitons comporte de nombreuses caractéristiques géologiques d'intérêt dont notre guide saura nous parler. À partir du site, on peut observer les cinq cratères qui forment l'ensemble : le cratère principal (1050 mètres de diamètre) est occupé par un lac sulfureux aux eaux vertes et des fumerolles s'échappent de son flanc nord-est ; le deuxième cratère, Diego de la Haya, formé lors de l'éruption de 1723, est sensiblement plus petit que le premier et il abrite un lac de couleur rougeâtre ; le cratère Playa Hermosa est recouvert d'une végétation rase ; les 2 autres cratères constituent le groupe des Fumerolas. La formation Sapper est le point culminant du massif d'où les deux côtes, Caraïbes et Pacifique, peuvent être observées (le matin par temps clair). Après cette visite, nous prendrons le repas de midi dans un restaurant typique de la région, puis ferons route vers les plus hauts sommets du pays, dans la Cordillère de Talamanca, une région magnifique juchée entre 2000 et 3000 mètres d'altitude, entre la Mer des Caraïbes et l'Océan Pacifique. Quittant la panaméricaine, nous suivons ensuite une route étroite descendant vers la vallée de Dota. Ce trajet s'accompagne d'importants changements dans la végétation et le climat, jusqu'à atteindre les abords de la rivière Savegre au biotope tout à fait particulier des jungles froides, avec ses bambous géants, ses fougères arborescentes et ses arbres massifs chargés de lichens et plantes épiphytes. Installation à notre éco-lodge situé en bordure de rivière. En après-midi, une courte randonnée sur les sentiers de la région est proposée en compagnie de notre guide naturaliste pour observer la faune et la flore distinctes de ces élévations des zones néo-tropicales (forêt nuageuse ou cloud forest). La région, située à 2200 m. d'altitude, présente sur les sentiers et dans les jardins du lodge certains des meilleurs sites d'observation de la faune aviaire au Costa Rica. Les confortables chambres, de type chalet-bungalow, donnent sur la rivière Savegre ou sur la forêt et les jardins. Une cuisine de style familial traditionnel est servie au lodge principal sous forme de buffet lors de chaque repas. Ce soir, après un copieux repas, appréciez une partie de billard (certains lodges) et une boisson chaude au coin du feu (certains lodges) ou détendez-vous simplement à votre paisible chalet situé dans un agréable cadre naturel.

### **Jour 10. Vallée de Dota [PMS]**

Exploration matinale sur les sentiers de l'auberge pour guetter une faune aviaire aussi active que variée, notamment pour observer les colibris qui sont très animés de bon matin ! Après le petit déjeuner servi au lodge, jumelles en mains, partez sur les sentiers en compagnie de votre guide naturaliste à la recherche du mythique quetzal, car vous êtes ici dans l'une des meilleures régions d'Amérique Centrale pour en faire l'observation. Votre guide proposera une ballade adaptée au rythme du groupe et prenant en compte les conseils des guides locaux concernant les plus récents sites de nidification du quetzal observés. Après le repas de midi et un moment de détente au lodge, nous repartons en randonnée pour suivre le sentier longeant la rivière jusqu'à la cascade. Nous aurons ici également de belles opportunités d'observation de faune et flore. La beauté de l'environnement, l'intérêt des sentiers (pour en observer la faune aviaire et la végétation riche et luxuriante), le climat frais de la région et le confort du lodge sont autant de facteurs qui se

conjuguent ici pour favoriser un mémorable séjour, propice à l'écotourisme, la découverte et la détente, dans un environnement naturel enchanteur et apaisant. Le repas du soir type buffet sera servi à notre auberge.

### **Jour 11. Rio Sierpe et Baie de Drake \* [PMS]**

Après un copieux petit déjeuner, nous faisons route pour redescendre la cordillère de Talamanca en direction sud, en passant par les hauteurs de Cerro de la Muerte où nous pourrions faire quelques belles observations lors d'une brève ballade au sommet de la cordillère. Nous poursuivons ensuite notre route vers le village de Sierpe, en passant par la ville de San Isidro del General et en suivant la Costañera Sud, longeant les rives du Pacifique balayées par la chaude et humide brise de mer. D'ici, nous nous embarquons pour nous rendre à Bahia Drake par bateau, suivant le cours de la rivière Sierpe et traversant la mangrove qui nous procurera peut-être quelques belles occasions de découvrir la faune riveraine de cette région. Séjour de deux nuitées en auberge de charme rustique, située en bordure de plage ou en forêt, dans la région de Bahia Drake et à proximité du Parc National de Corcovado, protégeant l'un des plus importants segments de forêt tropicale du versant Pacifique de toute l'Amérique Centrale. Les repas lors de ce séjour sont servis au lodge, sauf les repas de midi servis en pique-nique lors des excursions et randonnées. Après-midi libre pour se délasser à la plage ou à l'auberge, ou pour réaliser quelques randonnées d'observation locales avec notre guide...

### **Jour 12. Baie de Drake et Parc National de Corcovado [PMS]**

Petit déjeuner matinal à l'auberge, puis, vers 7h00, transfert par bateau (trajet de 1 à 1½ heures) vers la station de Sirena ou de San Pedrillo, dans le Parc National de Corcovado. En raison de son éloignement, de sa situation géographique et de sa taille, ce parc protège une vaste diversité biologique et il assure l'habitat de nombreuses espèces animales, dont plusieurs demeurent en danger d'extinction ou l'étaient jusqu'à récemment. Exploration pédestre à partir de la plage et de la station, interprétation, observation et photographie de la faune variée et de la flore bigarrée de zones côtières du parc de Corcovado. Le repas de midi sera pris en pique-nique en bord de mer ou servi à la station du parc national ou servi en restaurant à notre retour du parc. Après le repas, nous poursuivons notre exploration du parc lors d'une randonnée pédestre sur les sentiers et sur la plage. En plus des singes, toucans, trogons et aras, nous pourrions, avec un peu de chance, apercevoir lors de cette balade le tapir, le crocodile, le tamanoir, le pécaré et plusieurs autres habitants des lieux... En milieu d'après-midi, nous retournerons en bateau vers Drake Bay pour terminer la journée en séjour libre. Détendez-vous à la plage ou au lodge, ou explorez le sympathique village de Drake et ses environs lors d'une courte promenade avec votre guide. Par temps clair, vous pourrez apprécier ici un magnifique coucher de soleil, profitant de points de vue plein-ouest sur l'océan Pacifique. Le repas du soir sera servi à notre auberge.

### **Jour 13. Baie de Drake, Rio Sierpe et Parc National de Manuel Antonio [PMS]**

Petit déjeuner à l'auberge, puis retour par bateau sur la rivière Sierpe, vers le village éponyme, où nous attendent notre chauffeur et notre minibus. Avec un peu de chance, nous pourrions faire quelques belles observations ce matin le long des îlots de l'embouchure et dans les forêts de palétuviers (mangrove) du Rio Sierpe. Après une brève halte technique à Sierpe pour charger les bagages, nous faisons route en direction du Parc National de Manuel Antonio, situé un peu plus loin au nord-ouest sur la côte pacifique. Après le repas de midi servi dans un restaurant du secteur, nous effectuerons une randonnée d'exploration guidée sur les sentiers pédestres du parc national, pour en découvrir la vie sauvage, à la rencontre de ses turbulents occupants (notamment les singes capucins, singes-araignées et singes-écureuil) et de ses résidents plus paisibles (singes hurleurs, paresseux tridactyles, agoutis, lézards, chouettes, etc.). S'étendant le long du littoral pacifique, abritant un estuaire, des palétuviers, une lagune, des plages magnifiques et plusieurs sentiers, Manuel Antonio compte certainement parmi les plus beaux "petits" parcs nationaux du pays, car toute cette diversité est concentrée sur 638 hectares de terres (...et 55 000 hectares d'environnement marin protégé). En après-midi, nous poursuivons notre route, suivant la côte, en direction de la région du Rio Tarcoles. Installation dans un confortable hôtel de la région, situé directement sur la côte avec accès à la plage et disposant d'une agréable piscine. Repas du soir et détente à notre hôtel.

#### **Jour 14. Rio Tarcoles [PMS]**

Petit déjeuner puis transfert vers le secteur du Parc National de Carara, occupant une bande de transition bioclimatique privilégiée entre les régions sèches du versant pacifique nord et les régions plus humides de la côte pacifique sud, zone de rencontre foisonnante pour les espèces animales et végétales de ces deux grandes divisions bioclimatiques. Ce matin, nous partons en croisière d'observation de la faune d'une durée d'environ deux heures, glissant sur les eaux calmes de l'estuaire de Guacalillo et/ou de la rivière de Tarcoles. Nous aurons certainement ici de belles occasions d'admirer et photographier les crocodiles (on retrouve ici l'une des plus importantes colonies de crocodiles américains au monde) et d'autres reptiles, ainsi que les aras rouges, les hérons et d'autres échassiers fréquentant cet écosystème riche, complexe et diversifié situé à la rencontre des biotopes. Le repas de midi sera servi à notre retour de la croisière, dans un restaurant du secteur. En après-midi, nous retournerons à notre hôtel pour profiter d'un moment de relaxation à la plage et à la piscine. Le repas du soir sera servi aujourd'hui à notre hôtel situé en bord de plage.

#### **Jour 15. Panama Ciudad (Panama) [PM]**

Petit déjeuner, puis route de retour (en passant par le pont de Tarcoles pour y observer les crocodiles) vers l'aéroport international de San Jose. Vol international à destination du Panama. Arrivée à l'aéroport international de Panama, accueil, transfert et installation en hôtel 4 étoiles dans la ville à Panama.

#### **Jour 16. Croisière de découverte du Canal de Panama [PM]**

Après le petit-déjeuner servi à l'hôtel, nous nous dirigeons vers la Marina de Flamenco (environ 25 minutes de route). De là, un transfert en autocar nous amènera au port de Gamboa, d'où nous monterons à bord d'un bateau de croisière pour s'embarquer pour un voyage de découverte dans l'ingénierie du XXe siècle. Les commentaires lors de cette activité sont donnés par un guide local (en anglais et en espagnol). Un service optionnel de guide francophone offrant le commentaire en français peut être ajouté à cette prestation (devis sur demande). Le repas de midi d'aujourd'hui sera servi à bord lors de la croisière.

L'excursion débute à l'extrémité nord de la Corte Culebra (ou Coupe Gaillard), l'endroit le plus étroit du canal où celui-ci est rejoint par la rivière Chagres. C'est l'un des principaux points d'intérêt du parcours, car cette coupe a été creusée dans la ligne de partage continentale et cette section du canal est chargée d'histoire et de valeur géologique. Parcourant les 13.7 kilomètres de la coupe en direction des écluses de Pedro Miguel, nous pourrions apprécier l'entretien continu que cette zone nécessite, car elle est très sensible aux glissements de terrain. Avant d'atteindre les écluses de Pedro Miguel, situées à l'extrémité sud de la coupe, nous pourrions voir le Pont du Centenaire qui traverse le canal. Nous pénétrons ensuite les écluses de Pedro Miguel, l'un des deux ensembles d'écluses du côté Pacifique, où le navire est abaissé de 9 mètres en une seule étape. Nous naviguons ensuite dans le lac de Miraflores, jusqu'au système d'écluses éponyme, dernière série d'écluses avant d'atteindre l'océan Pacifique, où le navire est alors abaissé de 18 mètres en deux étapes distinctes. Nous sommes ici au niveau de l'Océan Pacifique et poursuivons notre navigation jusqu'à la magnifique marina de Flamenco. Nous passerons sous le Pont des Amériques et, un peu plus loin, pourrions admirer la baie de Panama et la splendide ligne d'horizon de Panama City. Débarquement, transfert de retour à notre hôtel et fin de journée de détente libre.

#### **Jour 17. Communauté indigène Embera et Parc National Chagres [PM]**

Après un copieux petit déjeuner en compagnie de notre guide francophone et de nos compagnons de voyage, nous faisons route ce matin en direction du village Embera situé dans le Parc National Chagres. Vivant toujours selon ses traditions ancestrales (production de textiles de fibres naturelles, confection de pagnes multicolores, emploi des peintures corporelles, cérémonies et danses traditionnelles), à seulement une heure et demie de la ville de Panama, c'est une communauté dynamique et colorée qui nous accueille lors de cette journée de rencontre et de partage. Pour rejoindre le village, nous voyageons en direction du Parc National Chagres, jusqu'au lac (environ 50 min.), puis naviguons en pirogue sur la rivière durant environ trois quarts d'heure : un trajet digne d'une aventure au cœur de l'Amazonie. Nous aurons lors de cette excursion l'occasion d'observer une avifaune diversifiée et peut-être des crocodiles et d'autres reptiles, des singes et d'autres grands mammifères habitant le parc. Nous sommes accueillis à l'arrivée par la communauté

et les enfants qui nous présenteront leur mode de vie et leurs coutumes, ainsi que leur artisanat (sculpture sur bois, confection de bijoux et parures, vannerie). On nous expliquera également les fondements de la médecine Embera, toujours employée par la communauté, et les effets et caractéristiques de certaines plantes médicinales lors d'une balade en forêt. Un repas de mi-journée typique, à base de poisson et de bananes plantains, nous sera servi dans une feuille de bananier, alors que nous assistons à une démonstration de danses traditionnelles en musique. Dans l'après-midi, nous naviguons sur la rivière pour le retour au véhicule qui nous reconduira à notre hôtel à Panama. Fin de journée libre pour se détendre à notre hôtel.

### **Jour 18. Voyage d'une côte à l'autre et visite de Fort San Lorenzo [PM]**

Après un copieux petit déjeuner en compagnie de notre guide de circuit francophone et de nos compagnons de voyage, nous faisons route ce matin en direction du Fort de San Lorenzo, en passant par la ville portuaire de Colon. Visite du Fort et de la région en compagnie de notre guide. Érigée en 1598 à partir de blocs de corail, sur un promontoire surplombant l'embouchure de la rivière Chagres, la forteresse demeure très bien conservée. Elle gardait l'extrémité caribéenne du sentier de Las Cruces, la route terrestre vers les trésors espagnols de l'Amérique Centrale et l'or de l'Amérique du Sud. On y retrouve notamment certains des plus anciens canons datant de l'époque coloniale d'Amérique Latine. Cette fascinante immersion dans le passé vous permettra de vous imaginer un instant dans le rôle d'un soldat espagnol de l'époque coloniale ou dans la peau du rude pirate anglais Henry Morgan qui s'empara du fort en 1670. Après l'exploration de la forteresse et des environs, nous aurons l'occasion de visiter les écluses de Gatún, les plus imposants de la longue série d'ouvrages hydrauliques sur lesquels repose la complexe mécanique du Canal de Panama. Le repas de midi sera servi dans un restaurant du secteur. Retour à Panama en fin d'après-midi. Installation et détente libre à notre hôtel.

### **Jour 19. La Ville de Panama [PM]**

Petit déjeuner puis départ en compagnie de notre guide pour la découverte des ruines et du musée de Panama La Vieja, première ville fondée par les Espagnols en 1519. Nous poursuivons ensuite vers le quartier colonial de Casco Viejo, inscrit au Patrimoine de l'humanité par l'Unesco en 1980. Promenade guidée à travers les ruelles de ce charmant quartier : visite d'églises, de la place de France (offrant des points de vue magnifiques du centre-ville) et de la place Bolivar. Repas de midi servi dans un plaisant restaurant situé au coeur du quartier. Si le temps le permet, nous ferons aussi une visite instructive et fascinante au Musée du Canal de Panama présentant l'histoire de la construction de ce prodige de l'ingénierie. Nous visiterons ensuite les écluses de Miraflores d'où l'on peut suivre depuis la plate-forme les opérations en cours. Nous pourrons voir ici les navires monter, ou descendre, lors de leur transit entre les océans Pacifique et Atlantique. Transfert privé à l'aéroport international de Panama pour y être environ trois heures avant décollage. Fin de l'aventure.

### **\* AVIS CONCERNANT L'HÉBERGEMENT DANS LA RÉGION DE DRAKE BAY / CORCOVADO :**

Les installations et le niveau de confort de nos lieux de séjour dans la région de Drake Bay / Péninsule de Osa ne peuvent être comparés à ceux des autres établissements d'hébergement employés lors de ce circuit-voyage. Ne cherchez lors de ce séjour ni piscine, ni jacuzzi, ni téléviseur ; nous sommes ici résolument hors des sentiers battus, dans une région plus reculée et plus difficile d'accès, pour explorer le Parc National de Corcovado et sa vaste nature. Les chambres des auberges employées dans ce secteur sont simples et de facture modeste ; elles comportent généralement deux lits (mais parfois un seul grand lit), un ameublement rudimentaire et une salle de bains privée (eau tiède, pression moyenne). Certaines chambres comportent aussi un climatiseur. L'électricité peut parfois ne pas être disponible toute la nuit, une lampe de poche est donc conseillée. Les établissements employés dans cette région sont plus rudimentaires et d'apparence plus rustique que ceux employés dans les autres régions du pays, mais ils sont toujours très propres et desservis par un personnel local attentif et accueillant. Les voyageurs découvrent ici un Costa Rica simple et l'un des plus importants parcs naturels de toute l'Amérique Centrale.

### **CE VOYAGE INCLUT :**

- Notre service d'accueil et de transfert à l'aéroport le jour d'arrivée et le jour du départ
- Les services d'un excellent guide de circuit francophone, tout au long du voyage et lors de chaque activité guidée incluse au programme, à l'exception de la croisière sur le Canal de Panama qui se déroule en service regroupé avec guide local (anglophone / hispanophone)
- Les transports et transferts avec chauffeur professionnel en véhicule moderne particulier, tout au long du voyage \*
- Tous les transports et transferts (terrestres, nautiques)
- Un vol international San Jose (SJO) / Panama (PTY) aller simple en classe économie
- Les hébergements en hôtels, en auberges de charme et en éco-lodges méticuleusement sélectionnés (niveau et confort supérieurs) et en auberge rustique (à Drake Bay)  
Nota : Voyez dans cette page la liste complète des lieux d'hébergement types employés lors du voyage.
- L'accès Internet sans frais additionnel dans tous les lieux d'hébergement
- Les activités prévues dans la description du circuit et les frais d'entrée dans les parcs nationaux et les sites inclus au programme, notamment :
  - Plantation de café dans la région du Volcan Poas
  - Réserve dans la région de Monteverde / Santa-Elena
  - Ponts-suspendus à Monteverde
  - Parc National ou réserve région du Volcan Arenal
  - Plantation biologique Volcan Arenal
  - Parc National de Tortuguero
  - Réserve privée dans la Vallée de Dota
  - Parc National du Volcan Irazu
  - Parc National de Corcovado et/ou réserve privée
  - Parc National de Manuel Antonio
  - Croisière d'observation de la faune Rio Tarcoles
  - Croisière de découverte sur le Canal de Panama
  - Communauté indigène Embera et Parc National Chagres
  - Fort de San Lorenzo
  - Ville de Panama et Casco Viejo
- La pension complète lors du voyage au Costa Rica et la demi-pension lors du voyage au Panama (hors le petit déjeuner et le repas de midi du jour 1 et le repas du soir du dernier jour), soit :
  - 18 petits déjeuners
  - 17 repas de midi
  - 14 repas du soir
- L'eau potable embouteillée, à volonté, tout au long du voyage au Costa Rica
- Un carnet de voyage (dossier du voyageur) détaillé, personnalisé et étoffé envoyé avant le départ
- Un service d'assistance attentionné avant, pendant et après le voyage
- Toutes les taxes applicables, ainsi que tous les frais de services / frais de dossier.

\* Consultez la section "Notes concernant les services".

## **CE VOYAGE N'INCLUT PAS :**

- Les vols internationaux pré-circuit et post-circuit arrivant sur San Jose (SJO) et repartant de Panama (PTY) et les taxes d'aéroport
- L'assurance voyage personnelle
- Toute prestation et tout service non-mentionné sous "Ce voyage inclut"
- Les activités optionnelles
- Le petit déjeuner et le repas de midi du jour no. 1, le repas du midi du dernier jour ainsi que les repas du soir au Panama
- Les dépenses personnelles (pourboires, souvenirs, boissons, communications, etc.).



## **NOTES CONCERNANT LES SERVICES :**

Consultez les sections "Ce voyage inclut" et "Ce voyage n'inclut pas" pour des précisions concernant les prestations comprises dans ce voyage.

### **Nombre de voyageurs minimum requis par dossier d'inscription :**

Pour certains des départs proposés pour ce voyage, un minimum de 2 voyageurs est requis pour qu'un dossier d'inscription puisse être confirmé (même si le minimum de participants requis pour confirmer le départ a déjà été atteint et que le statut du départ est "Confirmé"). Si vous voyagez seul(e) et souhaitez participer à ce voyage, veuillez nous contacter pour valider la possibilité de réserver ce voyage pour une personne seule.

### **Précisions d'ordre général :**

- Dans le cas d'un groupe de petite taille (6 voyageurs ou-), le guide peut également parfois faire office de conducteur.
- Certains transferts terrestres et/ou nautiques peuvent se dérouler en compagnie de voyageurs anglophones (voyageant avec leur propre guide).
- Ce circuit-voyage peut être constitué de l'assemblage d'autres circuits-voyages. La composition du groupe peut changer en cours de voyage. Il en va de même du guide de circuit et/ou du chauffeur qui peuvent parfois changer lors du parcours (lors d'un changement de pays).
- Bien qu'un guide professionnel accompagne les voyageurs lors de chaque activité et visite incluse dans ce voyage, et que ce programme comporte un encadrement professionnel assurant le lien entre chaque segment et service, un guide de circuit n'accompagne pas en permanence les voyageurs lors de ce circuit (ex.: un guide n'accompagne pas les voyageurs lors de certains repas, déplacements et périodes de temps libre).

## **LIEUX D'HÉBERGEMENT TYPES EMPLOYÉS LORS DE CE VOYAGE :**

Les établissements d'hébergement employés lors de ce voyage sont identiques, similaires ou supérieurs à ceux ci-dessous listés. Sauf en cas d'indication autre dans le descriptif du voyage (ou dans la confirmation du dossier), le type d'unité employé dans ces établissements est de catégorie standard.

- Aéroport et ville de San Jose, Wyndham Garden San José Escazu
- Région de Monteverde, Cala Lodge
- Région de Volcan Arenal / La Fortuna, Arenal Paraiso Resort & Spa
- Région du Parc National Tortuguero, Laguna Lodge
- San Gerardo de Dota (Vallée de Dota), Sueños del Bosque Lodge
- Drake Bay (Pén. Osa), Auberge de Charme (Péninsule Osa)
- Playa Jaco & Punta Leona, Hotel Punta Leona
- Aéroport et ville de Panama, Hotel Tryp Panama Centro

La sélection des lieux d'hébergement employés dans nos voyages n'est jamais laissée au hasard et elle n'est pas dictée par de simples impératifs économiques ou commerciaux. Chacun des lieux de séjour inclus dans nos circuits et voyages répond à de stricts critères de sélection, notamment en ce qui a trait à l'emplacement, aux services, à l'hygiène, à l'esthétique, au charme et aux installations & commodités. Ces établissements font l'objet d'une constante surveillance, par le biais de nos guides et directeurs de programmes et via nos sondages de satisfaction effectués auprès des voyageurs.

Notre équipe maintient un contact étroit avec chacun de nos aubergistes et hôteliers, pour faciliter le développement d'une relation de confiance mutuelle, permettre l'échange et le partage d'idées et assurer des communications efficaces et fluides en toute circonstance. Nous considérons comme fondamentale l'importance du rôle que jouent dans notre production les fournisseurs d'hébergement, partenaires essentiels à la réussite de nos voyages, et nous accordons une attention toute particulière à la qualité des rapports que nous développons et maintenons avec chacun d'eux.

## **PRE-ACHEMINEMENT INTERNATIONAL (PORTION AERIENNE DU VOYAGE) :**

Le pré-acheminement n'est pas inclus dans nos circuits et voyages. Nos services débutent généralement à l'accueil du voyageur à l'aéroport de destination et terminent le plus souvent avec son accompagnement à l'aéroport à la fin du circuit.

Notre service d'accueil et notre prise en charge à destination sont indépendants du pré-acheminement. Il suffit de nous envoyer copie de la confirmation de vols pour que nos services à destination soient coordonnés en fonction des horaires d'arrivée et de départ des voyageurs.

## **PRÉPARATION DU VOYAGE ET ASPECT BAGAGES :**

Pour vous aider à préparer votre voyage, nous vous invitons à prendre connaissance des informations présentées dans ces pages :

- [Limitation de la taille et du poids des bagages](#)
- [Préparation des bagages pour un voyage Amerik Aventure](#)
- [Articles d'intérêt](#)

### **Recommandations et avis importants concernant la préparation des bagages :**

- Nous conseillons aux participants à nos circuits de voyager avec tous leurs bagages en cabine, notamment si leur itinéraire aérien inclut une correspondance et un changement d'appareil.
- Les voyageurs plaçant des bagages en soute lors d'un vol s'exposent à la perte de bagages ou à des délais de livraison de leurs bagages à destination. Les risques liés, et tout frais afférent, incombent au voyageur.
- Aux voyageurs plaçant des bagages en soute lors d'un segment aérien de leur voyage, nous recommandons d'apporter dans leur bagage à main (en plus de leurs objets de valeur, médicaments et documents importants) un ensemble de rechange de vêtements, ainsi que leurs effets personnels essentiels, pour éviter d'être pris au dépourvu advenant la perte, le dommage ou le délai de livraison de leur bagage principal.
- Toute démarche ou formalité liée à la récupération de bagages perdus ou retardés doit être effectuée par le voyageur directement auprès de la compagnie aérienne. Aucun crédit, remplacement ou remboursement ne sera effectué pour toute éventuelle perte de prestation en résultant.

## **NOTES CONCERNANT LE DÉBUT ET LA FIN DU VOYAGE :**

### **Recommandations pour l'achat / la réservation des vols de pré-acheminement**

Ce voyage débute le jour no.1 à la sortie de l'aéroport de San Jose (SJO), à toute heure. Notre accueil est coordonné en fonction des horaires d'arrivée des voyageurs.

Ce voyage termine le dernier jour du voyage au terminal des embarquements de l'aéroport de Panama (PTY), après 13h00. Aux voyageurs dont le vol quitte ce jour avant 16h00, certains services de la dernière journée pourraient ne pas pouvoir être offerts.

### **Nuitée additionnelle à San Jose (séjour pré- / post circuit)**

Aux voyageurs en ayant la possibilité, nous recommandons d'arriver au pays la veille du jour no.1. Ceci permet de réduire les risques d'une arrivée tardive après le début du circuit, notamment en cas de retard lié au voyage aérien international. Cette extension permet également de profiter d'une journée à destination avant le début du circuit et/ou l'ajout d'une activité additionnelle. De même, prolonger le voyage d'une journée après le circuit, permet de profiter pleinement de la dernière journée du programme et cela facilite parfois la recherche des vols internationaux (le départ peut dans ce cas avoir lieu à toute heure). Pour l'ajout d'un séjour pré- / post-circuit à San Jose, consultez [cette page](#).

## CALENDRIER DES DEPARTS & PRIX PUBLIE TTC PAR VOYAGEUR :

| Dates des départs          | Prix régulier occ. double | Supplément occ. simple | Réduction occ. triple | Réduction occ. quad. | Prix enfant* |
|----------------------------|---------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|--------------|
| 19 AVR 2025 au 07 MAI 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 03 MAI 2025 au 21 MAI 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 28 JUN 2025 au 16 JUL 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 12 JUL 2025 au 30 JUL 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 26 JUL 2025 au 13 AOÛ 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 09 AOÛ 2025 au 27 AOÛ 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 01 NOV 2025 au 19 NOV 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 15 NOV 2025 au 03 DÉC 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 29 NOV 2025 au 17 DÉC 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 13 DÉC 2025 au 31 DÉC 2025 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 27 DÉC 2025 au 14 JAN 2026 | 4944 \$US                 | +950 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 4944 \$US    |
| 10 JAN 2026 au 28 JAN 2026 | 5150 \$US                 | +990 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5150 \$US    |
| 24 JAN 2026 au 11 FÉV 2026 | 5150 \$US                 | +990 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5150 \$US    |
| 07 FÉV 2026 au 25 FÉV 2026 | 5150 \$US                 | +990 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5150 \$US    |
| 21 FÉV 2026 au 11 MAR 2026 | 5150 \$US                 | +990 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5150 \$US    |
| 07 MAR 2026 au 25 MAR 2026 | 5150 \$US                 | +990 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5150 \$US    |
| 21 MAR 2026 au 08 AVR 2026 | 5150 \$US                 | +990 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5150 \$US    |
| 04 AVR 2026 au 22 AVR 2026 | 5665 \$US                 | +1089 \$US             | --- \$US              | --- \$US             | 5665 \$US    |
| 18 AVR 2026 au 06 MAI 2026 | 5150 \$US                 | +990 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5150 \$US    |
| 02 MAI 2026 au 20 MAI 2026 | 5099 \$US                 | +980 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5099 \$US    |
| 11 JUL 2026 au 29 JUL 2026 | 5099 \$US                 | +980 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5099 \$US    |
| 25 JUL 2026 au 12 AOÛ 2026 | 5099 \$US                 | +980 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5099 \$US    |
| 08 AOÛ 2026 au 26 AOÛ 2026 | 5099 \$US                 | +980 \$US              | --- \$US              | --- \$US             | 5099 \$US    |

\* Le **prix enfant** s'applique à l'inscription de tout voyageur âgé de 11 ans ou moins (au moment du voyage) et partageant la chambre du parent. Les réductions occupation triple, quadruple ou familiale ne s'appliquent pas lorsque le tarif enfant est appliqué.

## **NOTES CONCERNANT LES DÉPARTS "À CONFIRMER" :**

Les départs dont le statut est "*À confirmer*" peuvent être réservés en tout temps. Si à 40 jours d'un départ "*À confirmer*" le groupe n'a pas atteint un minimum de 4 participants confirmés, le départ pourrait être annulé. Le voyageur inscrit pourra dans ce cas (au choix) :

- Annuler son dossier SANS AUCUN FRAIS (remboursement intégral et immédiat).
- Convertir son inscription à ce voyage régulier en inscription à un voyage en service privé ou en version autotour (le prix facturé est alors ajusté en fonction du prix du voyage choisi). Nous avons généralement des propositions de voyages de remplacement offerts à un tarif similaire ou moindre.
- Changer ses dates de voyage, et/ou le voyage lui-même, SANS AUCUN FRAIS de modification de dossier.

Lorsque 2 voyageurs ou+ s'inscrivent à un voyage dont le statut est "*À confirmer*", le statut annoncé du voyage est généralement changé pour "*Confirmé*". Ce statut s'applique à tout NOUVEAU dossier d'inscription. Il devient alors probable que d'autres voyageurs s'inscriront.

Si aucun voyageur ne s'engage dans un voyage régulier, son statut annoncé demeure "*À confirmer*".

## **NOTES CONCERNANT LES DATES ET TARIFS :**

- Un départ de ce voyage est garanti dès qu'a été confirmée l'inscription d'au moins 4 participant(s).
- Le prix applicable à la réservation (à l'achat) d'un voyage est celui affiché dans notre confirmation d'inscription / confirmation de pré-réservation. Les prix affichés dans nos offres peuvent changer à tout moment avant l'émission d'une confirmation. Une fois un voyage réservé, confirmé et facturé, son prix est fixé et n'est plus sujet à modification.
- Tous les départs annoncés sont sujets à la disponibilité au moment de la demande de réservation.
- Le statut des voyages n'est pas reflété en temps réel sur cette page. Certains des départs proposés pourraient actuellement ne plus être disponibles. Amerik Aventure n'offre aucune garantie quant à la disponibilité des voyages et services présentés sur son site Internet, avant l'émission d'une confirmation d'inscription ou d'une confirmation de pré-réservation.
- Pour valider la disponibilité d'un voyage, veuillez [nous contacter](#) ou complétez une [demande d'inscription / pré-réservation en-ligne](#).

## **NOTES CONCERNANT LA CARTOGRAPHIE :**

- La présentation cartographique du voyage peut inclure des régions offertes en option.
- Les numéros sur le plan indiquent l'ordre des régions et des sites visités, ils ne correspondent pas aux numéros des journées (ex.: un voyage de 15 jours peut comporter moins de 15 sites et régions ou plus de 15 sites et régions).
- Pour la présentation détaillée et contractuelle du voyage, consultez les sections "Détails du voyage" et "Inclus / non-inclus" de la présente page ou consultez la fiche PDF complète de ce voyage / séjour.

**COSTA RICA ET PANAMA : GRANDE DÉCOUVERTE EN 2 PAYS**  
**VOYAGE GUIDÉ EN PETIT GROUPE | 19 JOURS / 18 NUITÉES | VOYAGE CRH4**

**Fiche PDF :**

<https://www.amerikaventure.com/voyages/CRH4.pdf>

**Page web :**

<https://www.amerikaventure.com/voyage-guide/crh4/costa-rica-et-panama-grande-decouverte-en-2-pays>

**Cartographie :**

<https://www.tripline.net/map?tripld=70326447462510159C6AD5B357DEC1AF>

**Album-photos :**

<https://visuels.amerikaventure.com/index.php?/category/crh4>

---

*Toute réservation est soumise aux termes de nos Conditions générales de vente (CGV).*